

ПРИМЉЕНО: 30.09.2011

Орган	Орг.јед.	Број	Прилог	Вредн.
БЗО			GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA MINISTRY OF HEALTH	

VLADA REPUBLIKE SRBIJE
MINISTARSTVO ZDRAVLJA
n/r Ministar Dr.Zoran Stanković
Nemanjina 22-26 , 11000 Beograd

att: Dr.Zoran Stankovic
Nemanjina 22-26, 11000 Belgrade

PREDMET: ZAHTEV ZA PRISTUP INFORMACIJI OD
JAVNOG ZNAČAJA

**MATTER: Request for Access to Information of Public
interest**

Обраћам Вам се shodno Čl.15 stavu 1, a u
vezi sa Čl.5 Zakona o slobodnom pristupu
informacijama od javnog značaja (Sl.glasnik RS broj
120/04 i 54/07) i od Vas zahtevam da mi u
propisanom roku iz Čl. 16 Zakona , dostavite sledeće
dokumentovane informacije:

I am approaching you by virtue of Article 15,
paragraph 1, in conjunction with article 5 of the
Law on Free Access to the Information of Public
Importance (Official Gazette of Serbia No.120/04
and 54/07) and I request of you that within the
prescribed time limit under Article 16 of the said
Law provide me with the following documented
data:

1. Prijavu o neregularnostima vezanim za
odelenje dijalize ZC Studenica, iz koje
možemo jasno saznati datum prijave i
njen sadržaj
2. Nalaz-izveštaj Inspekciskog organa (koji
je postupio po prijavi i utvrdio
činjenično stanje na odelenju za dijalizu)
3. Dokumentovane Zakonske korake koji su
preduzeti nakon utvrđenog činjeničnog
stanja

1. Information layed/denunciation on
irregularities related to Hemodialysis
Department in „Studenica“ Medical Center,
from which the date of the information and
contents thereof can be seen clearly
2. Findings and report of the competent
Inspection organ (who acted upon
information and determined the state of the
facts at the Hemodialysis Department).
3. Documented legal steps and measures that
were taken after the state of facts had been
established

OBRAZLOŽENJE

Udruženju za zaštitu prava pacijenata „Pravo na
zdravlje“ javili su se pacijenti koji tvrde sledeće:

- Od 2009 trebovanje materijala za
hemodijalizu ne obavlja se preko
centralne nabavke pri RZZO već
samostalno po odluci menadžmenta
ZC „Studenica“
- Zbog lošeg kvaliteta hemodijaliznog
materijala koji se nabavlja **smrtnost
pacijenata** u periodu 2009- do danas
porasla je za **600%**

„Duvači u pištaljku“- zdravstveni radnici ZC
„Studenica“ potvrdili su nam navode uz
napomenu da im je od strane uprave ZC
Studenica i Inspekciskih organa ministarstva
zdravlja **prečeno represalijama ukoliko
„odaju“ informaciju**. Jasno su apostrofirali
činjenicu da je Ministarstvo zdravlja upoznato sa
skokom smrtnosti od 600% već najmanje 4
meseca , ali da se ništa nije promenilo. **Tretman**

Explanation

The patients have contacted the „Right to Life“
(Pravo na život) Association for protection of the
Patients' Rights who allege the following:
Since 2009 the acquisition of material for
hemodialysis has not been carried out through
central acquisitions department attached to the
Serbian Government Health Insurance Fund, but
independently according to the resolution of the
management of „Studenica“ Medical Center
Due to poor quality of the hemodialysis material,
the mortality rates of the patients have
increased by 600% in the period from 2009 up to
the present .

„Whistle blowers“ – medical workers at
„Studenica“ Medical center have confirmed to us
these allegations, noting that the management



**dijaliznih pacijenata ostao je nepromenjen –
sa istim nekvalitetnim materijalom.**

Ukoliko su nevedene informacije tačne, naši pravni savetnici sugerišu da se radi o krivičnom delu protiv zdravlja ljudi i delu prikrivanja .

Iz do sada navedenog, tražene informacije su od bitnog javnog interesa za građane i pacijente.

S Poštovanjem,

„Pravo na Zdravlje“

Miroslav Petrović

www.pravonazdravlje.com
pravo.zdravlje@gmail.com

063 388 335

ESAD PASTMA
BEOGRAD



of „Studenica“ medical center and the inspectorate of the Government Health Insurance Fund have threatened the personnel should they „disclose“ the information. They have clearly pointed out the fact that the Ministry of Health was cognizant of the fact that the mortality rate jumped to 600% for at least four months, and that nothing has changed in the interim. The treatment of the hemodialysis patients has remained unchanged – with the same poor quality.

Provided the mentioned information are correct/true, our legal counsellors suggest that this is a arrestable offense against the public health in general and also the crime of covering up.

From the hereinabove said, the requested information are in the interest of general public for both the citizens and medical patients.

Best Regards

Right to Health
Miroslav Petrovic